

**Žaloba podaná dne 14. listopadu 2014 – Evropská komise v. Kyperská republika****(Věc C-515/14)**

(2015/C 065/28)

Jednací jazyk: řečtina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: E. Tserepa-Lacombe v. D. Martin)

Žalovaná: Kyperská republika

**Návrhová žádání žalobkyně**

- určit, že Kyperská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 45 a 48 Smlouvy o fungování Evropské unie a z čl. 4 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii, neboť se zpětnou účinností od 1. května 2004 nezrušila kritérium věku obsažené v článku 27 zákona o důchodu [zákon 97(I)97], kvůli kterému je tento článek v rozporu s výše uvedenými ustanoveními, jelikož odrazuje pracovníky od opuštění svého státu, aby započali pracovní činnost v jiném členském státě nebo u orgánu Evropské unie či jiné mezinárodní organizace, a jelikož vede k nerovnému zacházení mezi migrujícími pracovníky, včetně těch, kteří pracují v orgánech Evropské unie či jiné mezinárodní organizaci, a státními úředníky, kteří vykonávají svou činnost pouze na Kypru;
  
- uložit Kyperské republice náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Evropská komise navrhuje, aby Soudní dvůr určil, že Kyperská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 45 a 48 Smlouvy o fungování Evropské unie a z čl. 4 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii, neboť se zpětnou účinností od 1. května 2004 nezrušila kritérium věku obsažené v článku 27 zákona 97(I)97, kvůli kterému je tento článek v rozporu s výše uvedenými ustanoveními, jelikož odrazuje pracovníky od opuštění svého státu, aby započali pracovní činnost v jiném členském státě nebo u orgánu Evropské unie či jiné mezinárodní organizace, a jelikož vede k nerovnému zacházení mezi migrujícími pracovníky, včetně těch, kteří pracují v orgánech Evropské unie či jiné mezinárodní organizaci, a státními úředníky, kteří vykonávají svou činnost pouze na Kypru. Kyperské právní předpisy, zejména článek 27 zákona o důchodu [zákon 97(I)97], zavádějí rozdílné zacházení mezi úředníky státní správy a úředníky, kteří pracují v mezinárodních organizacích v jiném členském státě nebo v Evropské unii, neboť pouze pracovníci, kteří vykonávali svou činnost výhradně na Kypru, se mohou v případě odchodu do důchodu ze státní správy dovolávat článků 24 a 25 dotčeného zákona a zachovat si své nároky na důchod, třebaže nesplňují kritérium věku 45 nebo 48 let. Naopak pracovníci, kteří využili svého práva na volný pohyb, se těchto článků nemohou dovolávat, což má za následek ztrátu jejich nároků na důchod.

Mímoto sporný článek zákona o důchodu klade překážky volnému pohybu pracovníků, neboť je zbavuje možnosti sčítání všech dob pojištění a nezaručuje jednotný pracovní postup migrujících pracovníků pro účely důchodu. Z použití tohoto zákona vyplývá, že úředník, který dobrovolně odejde ze státní správy Kypru, aby pracoval v mezinárodních organizacích v jiném členském státě, a který podle případu nesplňuje kritérium věku 45 nebo 48 let, obdrží pouze paušální částku a ztrácí nárok na důchod ve smyslu čl. 27 odst. 1 písm. b) zákona o důchodu, třebaže dovršil minimální dobu pojištění pěti let.

Navíc zákon [zákon 31(I)/2012], který upravuje pouze převod nároků na důchod z a do důchodového systému Evropské unie, neobsahuje žádné ustanovení týkající se nároků na důchod státních úředníků, kteří odcházejí ze státní služby Kypru, aby vykonávali pracovní činnost u Evropské unie a kteří se nakonec rozhodnou nepřevést své nároky na důchod ve smyslu článku 11 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropské unie. Uvedení úředníci ztratí své nároky na důchod v případě, že dobrovolně odejdou ze státní správy a nesplňují kritérium věku.

Kromě toho zákon z roku 2011 o důchodech státních úředníků a širšího veřejného sektoru, včetně místních veřejných orgánů (obecně použitelná ustanovení) [zákon 113(l)2011], se použije pouze na nově přijaté úředníky, kteří vstoupili do služby dnem 1. října 2011, což je den vstupu výše uvedeného zákona v platnost, nebo později, takže kritérium věku se nadále uplatňuje na všechny pracovníky, na které se vztahuje zákon o důchodu [zákon 97(l)1997].

---

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesfinanzhof (Německo) dne 19. listopadu 2014  
– Sparkasse Allgäu v. Finanzamt Kempten**

(Věc C-522/14)

(2015/C 065/29)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Bundesfinanzhof

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Sparkasse Allgäu

Žalovaný: Finanzamt Kempten

**Předběžná otázka**

Brání svoboda usazování (článek 49 Smlouvy o fungování Evropské unie, dříve článek 43 [Smlouvy o založení] Evropských společenství) právní úpravě členského státu, podle které musí úvěrová instituce se sídlem v tuzemsku oznámit v případě úmrtí tuzemského zůstavitele finančnímu úřadu příslušnému v tuzemsku pro správu dědické daně informace i o jeho majetku, který je v úschově nesamostatné pobočky úvěrové instituce nebo v její správě v jiném členském státě, pokud v tomto jiném členském státě neexistuje srovnatelná oznamovací povinnost a úvěrové instituce v tomto státě podléhají bankovnímu tajemství chráněnému trestním právem?

---

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne  
24. listopadu 2014 – YARA Brunsbüttel GmbH v. Hauptzollamt Itzehoe**

(Věc C-529/14)

(2015/C 065/30)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: YARA Brunsbüttel GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Itzehoe

**Předběžné otázky**

- 1) Brání ustanovení článku 1 směrnice 2003/96/ES<sup>(1)</sup> tomu, aby členský stát stanovil osvobození od daně pro energetické produkty používané pro termické zpracování odpadních plynů, nebo se směrnice 2003/96/ES podle svého čl. 2 odst. 4 písm. b) druhé odrážky na tyto energetické produkty nevztahuje, protože použití pro termické zpracování odpadních plynů je jiným použitím než jako pohonná hmota nebo palivo, a jedná se tak o energetické produkty mající dvojitý použití ve smyslu tohoto ustanovení?